



1 私は血友病です。

我患有血友病。

2 私は血友病Aです。

我患有血友病 A。

3 私は血友病Aのインヒビターです。

我有血友病 A 的抑制物。

4 私は血友病Bです。

我患有血友病 B。

5 私は血友病Bのインヒビターです。

我有血友病 B 的抑制物。

6 私は血友病重症型(0-1%)です。

我患有重度血友病 (0-1%)。

7 私は血友病中等症型(1-5%)です。

我患有中度血友病 (1-5%)。

8 私は血友病軽症型(5%より上)です。

我患有轻度血友病 (5%以上)。

9 関節内で出血が起こっているという感じがします。

我觉得关节内好像出血了。

10 足首が痛い。

脚腕疼。



11 ひざが腫れています。

膝盖肿了。

12 肘が打撲しました。

肘关节青肿了。

13 けつえきぎょうこいんせいざい
私は、血液凝固因子製剤を既に注射しました。

我已经注射了血液凝固因子制剂。

14 けつえきぎょうこいんせいざい
血液凝固因子製剤を注射したいのですが、足りなくて困っています。

想注射血液凝固因子制剂，但量不够，正在发愁呢。

15 けつえきぎょうこいんせいざい
早く血液凝固因子製剤を注射してください、検査は後にしてください。
じゅうとく
適切な処置が遅れると重篤な症状をきたす可能性があります。

请快点注射血液凝固因子制剂，注射后再作检查。如果延误了适当的处理，有可能引起严重的症状。

16 ほうごう かんけつてき けつえきぎょうこいんせいざい
縫合や筋肉注射、観血的処置の前には血液凝固因子製剤の注射が必要です。

在缝合、肌肉注射及进行侵袭性处置之前，需要注射血液凝固因子制剂。

17 けつえきぎょうこいんせいざい
私は、自分専用の血液凝固因子製剤を持ち歩いています。

我总是携带自己专用的血液凝固因子制剂。

18 可能であれば、筋肉注射を避けてください。

如有可能，请避免肌肉注射。



19 アセチルサリチル酸あるいはインドメタシンを含んだお薬を処方しないでください。

请不要给我开含有乙酰基水杨酸（阿斯匹林）或者吲哚美辛（消炎痛）的药。

20 前は（ ）日前に投与しました。

上一次是（ ）天前注射的。

21 私は血友病Bのインヒビターですが、^{きゅう}第IX因子を含む製剤でショックを起こしたことがあります。

我有血友病B的抑制物，而且，在使用含有第IX因子的制剂时曾发生过休克。

22 私は血液凝固因子製剤の投与で、^{けつえきぎょうこいんせいざい}（ ）の副作用*を経験しています。

我在使用血液凝固因子制剂时曾发生过（ ）的副作用。

* 副作用に関することは、その他 - 副作用をあらわす言葉 - をご参照ください。